

CASA

VERDE
A Bollate, il progetto
"Orto in piedi"
è socialmente utile

AVANGUARDIE
Uno studio romano
firma la prima casa
italiana sull'albero

DA QUESTO NUMERO

CONSULENZA
GRATUITA
SCRIVI AL NOSTRO
BIOARCHITETTO



NATURALE

LA PRIMA RIVISTA PER COSTRUIRE ARREDARE E VIVERE ECOLOGICO

DOSSIER ABITAZIONI IN LEGNO A BASSO CONSUMO BELLE E VELOCI



**SPECIALE DESIGN
CREATIVITÀ ESSENZIALE
IN CHIAVE ECO**

**INCHIESTA
CONVIENE L'AUTO
A EMISSIONI ZERO?**



CASA NATURALE

LA PRIMA RIVISTA PER COSTRUIRE ARREDARE E VIVERE ECOLOGICO

ELI - EDIZIONI LIVING INTERNATIONAL S.R.L.

Sede legale, Direzione, Amministrazione, Redazione
Via Anton Giulio Bragaglia, 33 - 00123 Roma
Tel. 06.96521.600 Fax 06.96521.622
www.casanaturale.info - www.morellieditore.it

DIRETTORE

ENRICO MORELLI
06.96521.601 - e.morelli@eli.it

CAPOSERVIZIO

FLORIANA MORRONE
06.96521.616 - f.morrone@eli.it
Vice-caposervizio
ANTONIA SOLARI
06.96521.628 - a.solari@eli.it
Per segnalazioni: redazione@casanaturale.info

SEGRETERIA DI REDAZIONE

CHIARA COLAGRANDE
06.96521.640 - c.colagrande@eli.it

Collaboratori

XIMENA AMARALES, ANNA CALVANESE, IMMA FALCONE,
ALBERTO LUPETTI, PICCI MANZARI, VALENTINA MONTONESTI,
PAOLA PIANZOLA, PETRA ROMANOV

GRAFICA E IMPAGINAZIONE

SIMONA PUGLIESE (responsabile artistico)
06.96521.603 - s.pugliese@eli.it
MATTEO EDOARDO DÒNDI (responsabile produzione)
06.96521.638 - m.dondi@eli.it
SANDRO ANTONINI
06.96521.642 - s.antonini@eli.it
GIADA CASTELLANI
06.96521.603 - g.castellani@eli.it
LIJUBA EKHART
06.9651.603 - Lekhart@eli.it

FOTOGRAFO

CORRADO BONOMO - c.bonomo@eli.it
Illustratore
FRANCESCO MOLLO

CONCESSIONARIA ESCLUSIVA PER LA PUBBLICITÀ

ELI Advertising S.r.l.
Via Anton Giulio Bragaglia, 33 - 00123 Roma
Pubblicità commerciale
ANNA MARIA MORELLI (responsabile)
06.96521.612 - am.morelli@eli.it
GIORGIA CELIBERTI (vice-responsabile)
06.96521.614 - g.celiberti@eli.it
MICHELA BIANCHI
06.96521.613 - m.bianchi@eli.it
SABRINA GALEOTTI
06.96521.631 - s.galeotti@eli.it
WALERIA TISATO
06.96521.625 - w.tisato@eli.it
ROBERTA RIZZO
06.96521.634 - r.rizzo@eli.it
FAX 06.96521.623

AGENTI

GABRIELLA CECCHETTI
RENATO FACCIUTO - facciuto@tiscali.it
ANNA MARIA BECCARI (area Triveneto)
045.6703659 - a.beccari@libero.it

MARKETING E DIFFUSIONE

ELISABETTA GUIDA
06.96521.635 - e.guida@eli.it

ABBONAMENTI

MARIA MINASI
06.96521.650 - m.minasi@eli.it
Copie arretrate: 9,80 euro

FOTO DI COPERTINA

BAUFRITZ

AGENZIE E FOTOGRAFI

AGENZIA FOTOLIA, GIANNI FRANCHELLUCCI,
MARINELLA PAOLINI

STAMPA, ALLESTIMENTO E CONFEZIONE

PUNTOWEB, Via Variante di Cancelleria snc
00040 - Ariccia - Roma
Distribuzione per l'Italia
PIERONI DISTRIBUZIONE S.R.L.
Viale Vittorio Veneto, 28 - 20124 Milano
Tel. 02.632461 - Fax 02.57512469

Distribuzione per l'estero:

Johnsons International News Italia S.p.A.
Via Valparaiso, 4 - 20144 Milano

ISSN 1825 - 3296

La ELI Edizioni Living International S.r.l.
è iscritta al ROC con il N. 17940 del 07/02/2009

Rivista registrata presso il Tribunale di Roma,
n. 5/2005 del 24.01.2005

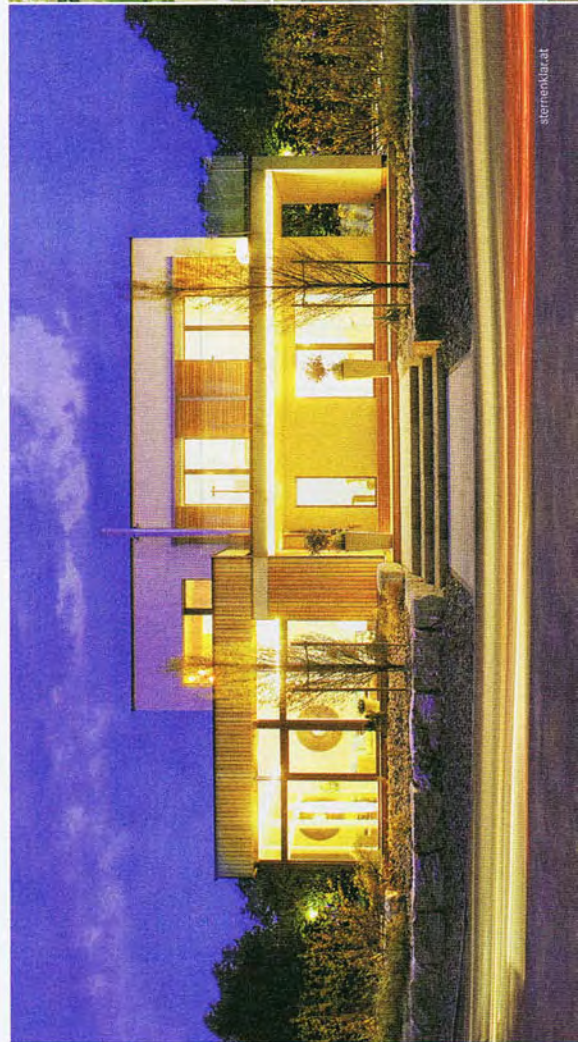
CASA NATURALE è prodotta con carta ecologica
riciclata patinata, creata con il 100% di maceri
e senza l'uso di cloro.

Finito di stampare GIUGNO 2009 - Contiene I. P.
CASA NATURALE è una pubblicazione bimestrale

Per abbonarsi servirsì dei coupon allegati, inviare
i dati della propria carta di credito oppure versare
l'importo
sul c/c postale n. 93142644 intestato a:

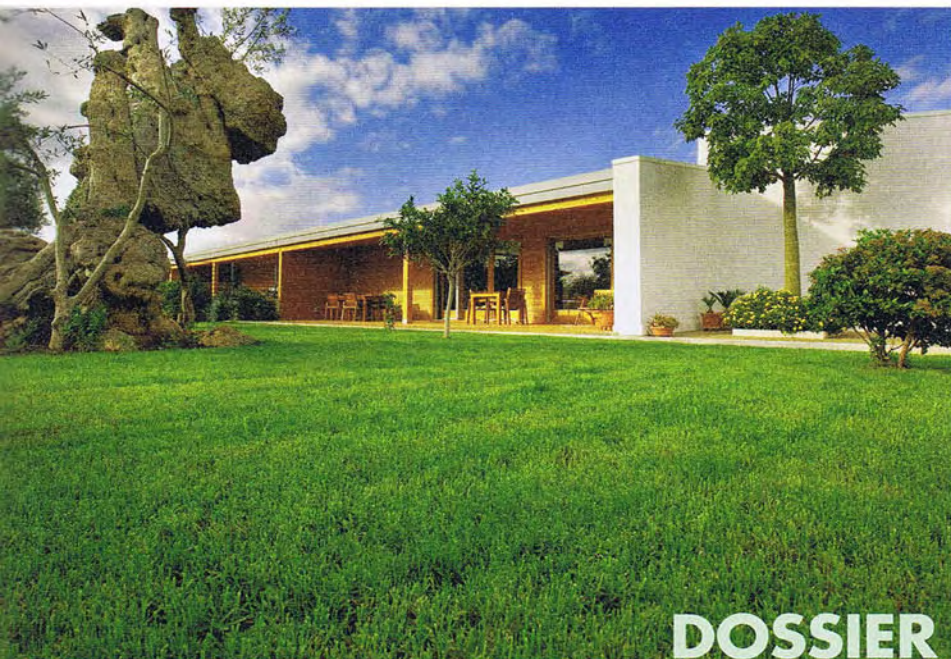
ELI - EDIZIONI LIVING INTERNATIONAL S.R.L.
Via Anton Giulio Bragaglia, 33 - 00123 Roma

MORELLI edizioni pubblica anche:
Ville&Casali, 100 Bagni, 100 Cucine, 100 Restauri,
100 Camini, 100 Piscine&Giardini, 100 Agriturismi,
100 Cantine, Quattro Zampe, Video Tecnica e Mercato,
HC Home Comfort & Cinema.



GRIFFNER

La casa. Ecosostenibile.
Senza compromessi.



DOSSIER

76 LE CASE ECOLOGICHE

In legno e non solo, le abitazioni ecologiche del futuro sono prefabbricate, cioè realizzate in cantiere e montate sul posto, e quindi, poco energivore anche nella realizzazione. I tempi di costruzione sono rapidissimi, 90 giorni, e l'estetica è accattivante e originale. In questo dossier, una rassegna di aziende e tutte le informazioni sui vantaggi economici ed ambientali.
di Paola Pianzola



RUBRICHE

10	APPUNTAMENTI
13	ECONEWS
17	LETTERE
18	LETTURE
22	RICICLO
26	MATERIA
27	GESTO QUOTIDIANO
28	ENERGIA

30	RISPARMIO SOSTENIBILE
34	CORSI&CONCORSI
36	RIFIUTI&CO
38	L'IMPRESA ETICA
40	ETHIC FOOD
42	MOBILITÀ SOSTENIBILE
72	L'ARCHITETTO RISOLVE
162	L'ECO DEL CORTILE

44 A COLLOQUIO

FERNANDO E HUMBERTO CAMPANA
di Antonia Solari

COSTRUIRE

50 TECNOLOGIA ED ESTETICA

LA PROPOSTA DI HUF HAUS
di Antonia Solari

58 TOLIN: UN'ABITAZIONE BELLA E SUBITO
di Antonia Solari

SPAZIO VERDE

62 L'ORTO VERTICALE SOCIALMENTE UTILE
di Antonia Solari

68 UN LAGHETTO NATURALE A MONTEPULCIANO
di Floriana Morrone

ARREDARE

96 INTERIOR

UN VILLAGGIO ECOSPIRITUALE
di Ximena Amaraes

106 SPECIALE SALONE DI MILANO

di Floriana Morrone e Antonia Solari

108 UN GIRO TRA I PADIGLIONI

112 LUCI A BASSO IMPATTO

116 FUORI SALONE. IL REGNO DEL GREEN

125 I GIOVANI DESIGNER AL SATELLITE

LIVING

130 INCHIESTA

QUANTO CONVIENE L'AUTO ECOLOGICA?
di Alberto Lupetti

136 ECO-ESPERIMENTI

REX ELECTROLUX: OLTRE LA CERTIFICAZIONE
di Floriana Morrone

140 ECO-ESPERIMENTI

LE ISOLE DELL'ACQUA A MILANO
di Anna Calvanese

142 VIAGGIO

ZURIGO: IL PRIMATO NELLA QUALITÀ DELLA VITA
di Picci Manzari

PRO E CONTRO

154 AVANGUARDIE

LA PRIMA CASA SULL'ALBERO IN ITALIA
di Floriana Morrone

158 CONTRONATURA

L'INQUINAMENTO LUMINOSO FA MALE?
di Antonia Solari

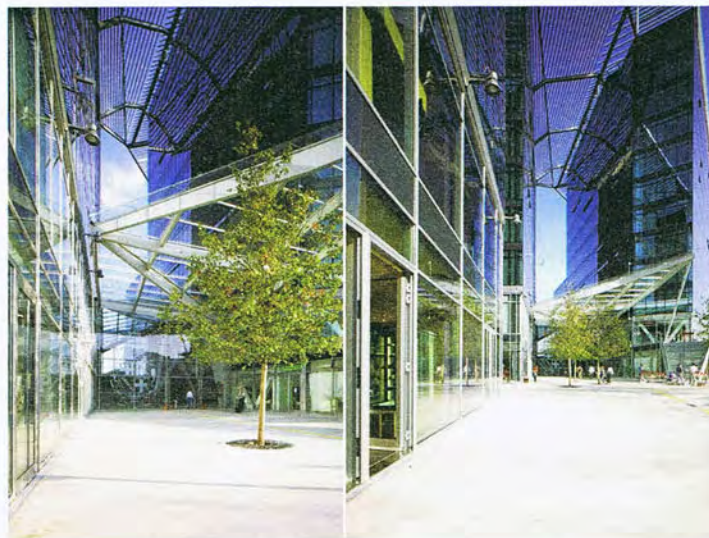


BENE COMUNE

IL MUNICIPIO DI BOLOGNA
CAMBIA PELLE GRAZIE
AD UN PROGETTO AMBIZIOSO
CHE FAVORIRÀ IL RISPARMIO

di **FLORIANA MORRONE**

La firma è già una garanzia, quanto di meglio potessero chiedere i cittadini bolognesi per la nuova sede unificata del Municipio di Bologna, nella zona dell'ex mercato ortofrutticolo progettata da Mario Cucinella, architetto noto per i progetti di stampo ecosostenibile e quindi per l'ottimizzazione dei consumi. Ancor prima di salire sulle torri o di entrare nei blocchi che costituiscono il complesso architettonico, composto di spazi commerciali e spazi abitativi, ci si trova a camminare su lastre di marmo che conducono ai molteplici ingressi.



MARGRAF

È il "lipica", nella varietà fiorito e unito, proveniente dalle cave slovene di Margraf, a fare da "tappeto rosso" a chiunque debba introdursi nella nuova sede comunale.

IL CONCEPT

Nasce dall'idea della "rottura" di una massa unica che realizza così tre blocchi distinti di altezza diversa - 12, 10 e 8 piani - destinati ad attività differenti, disposti lungo il bordo ovest del lotto, uniti da una tettoia ombreggiante ripiegabile, un atrio d'ingresso sviluppato su quattro piani e un nuovo spazio pubblico digradante in maniera da permettere l'apertura di una piazza verso il lato della Bolognina. Elemento caratterizzante dell'intero progetto è la vela, un'ampia tettoia unica che si ripiega come un gigantesco origami posato sui diversi edifici e sovrastante un terrazzo panoramico. La sua posizione è stata studiata per dare un apporto positivo alle facciate esposte a sud e con la propria ombra permetterà alle macchine termiche poste sopra agli edifici di non dover operare sempre al massimo delle prestazioni, ma di dover sopperire a carichi inferiori in quanto l'ambiente risulterà meno gravato dai raggi solari. La ripartizione tra spazi aperti e chiusi crea direzioni nuove, possibili generatrici di assi urbani e percorsi prevalentemente pedonali.
(www.mcarchitectsgate.it, www.margraf.it)

FAI-DA-TE

ECO-COOPERATIVA

Per tutti quelli che vogliono costruire collettivamente impianti di produzione di energia utilizzando fonti rinnovabili c'è *Retenergie Società Cooperativa*. La grande novità proposta dalla cooperativa risiede nel fatto che quando saranno stati realizzati gli impianti, i soci potranno utilizzare, a casa loro o sul posto di lavoro, l'energia prodotta dalle loro stesse centrali, anche se i luoghi di produzione e consumo sono geograficamente lontani. Gli impianti previsti sono fotovoltaici in zone vocate, con taglie minime di 20 kw su tetti o al limite su terreni fortemente compromessi come discariche o cave, in ogni caso non su terreni agricoli, idroelettrici di piccola-media taglia, su canali artificiali o corsi d'acqua già antropizzati, per minimizzare l'impatto

ambientale e, in un futuro non troppo prossimo, si potrà puntare al microeolico dalla potenza di 1 Mw al massimo. I Soci Sovventori si associano con la quota base di 500 euro, ma in seguito, quando saranno pronti gli impianti, l'associazione potrà accogliere anche i Soci Cooperatori, quelli cioè che si associano per consumare. Il vantaggio è quello di avere energia da fonte rinnovabile a costo minore (la coop fattura l'energia ai soci con degli sconti) e di veder fruttare negli anni il capitale investito (www.retenergie.it).



ATTUALITA'

INVITO ALLA SCRITTURA

Il sito www.piccoligesti.it è uno spazio di dialogo e informazione sul tema dell'ecosostenibilità e del risparmio energetico con consigli, suggerimenti e concorsi voluto da Ignis, marchio storico di elettrodomestici del gruppo Whirlpool. Tra le tante iniziative, la proposta al lettore di raccontare un piccolo gesto quotidiano per salvaguardare l'ambiente e le risorse, perché "una piccola azione può diventare grande se ripetuta ogni giorno da tante



persone"! Si può scegliere di raccontarlo con un semplice testo di poche righe o in modo più creativo con una fotografia o un video da caricare sul sito nell'apposita sezione dedicata al concorso. I dieci progetti più originali verranno premiati con 1 week-end per 2 persone con trattamento B&B in una delle 5 strutture Eco World Hotel dislocate sul territorio nazionale (www.piccoligesti.it).

CONSUMI QUOTIDIANI

IMPIANTI GARANTITI

I sistemi a lastra piana Eurotop, Eurosuper ed Europlus-flex hanno una resa elevata grazie al sistema di aggancio del tubo sul pannello isolante piano. Essendo il tubo ben avvolto dal massetto, il pavimento radiante è riscaldato con temperatura dell'acqua più bassa, senza ostacoli al trasferimento del calore. Nella fase di revisione della normativa EN 1264 Eurotherm ha incaricato il Dipartimento di Fisica e Tecnica dell'Università di Padova di determinare le curve di resa dei suoi sistemi utilizzando il metodo di calcolo numerico alle differenze finite. Sulla base delle nuove indicazioni contenute nella bozza di norma prEN 1264-2, nel 2007 ha, inoltre, richiesto al laboratorio WSPLab di eseguire le prove sperimentali, ottenendo così un'ulteriore conferma della potenza termica sviluppabile di questi impianti (www.eurotherm.info).



LEGNO

PROGETTO PILOTA

A Montegrotto Terme è nato un innovativo complesso condominiale ad alto risparmio energetico, Capitolina. Si tratta di un progetto pilota di Ekocasa, che promuove in maniera coordinata e sistematica il ricorso al legno come materia prima e fa riferimento al Mauro Bertani Group. "Alle famiglie siamo in grado di offrire

abitazioni di qualità elevata, che grazie alle loro caratteristiche garantiscono un valore immobiliare in crescita – in controtendenza rispetto al mercato attuale – e un risparmio eccezionale del fabbisogno energetico, dunque dei costi di gestione", afferma Lucio Simonato, ad della società (www.ekocasa.it).

EDILIZIA SOSTENIBILE

8.600 euro

È questo il costo totale per la costruzione della residenza disegnata da Lukas Petrash in Texas. Un progetto 100% eco-friendly, dove la sostenibilità non riguarda unicamente la scelta di materiali ecologici e riciclati ma anche il concetto,



raro negli Stati Uniti, del controllo delle dimensioni. Abituati a metrature molto ampie, nel caso della MCD House l'architetto ha scelto di inserire ambienti confortevoli ma non sovradimensionati, anche in un'ottica di ottimizzazione energetica, ventilazione e illuminazione naturali. La scelta oculata del sito e la riduzione delle dimensioni, infatti, escludono la necessità di inserire impianti. Alcuni dati: una casa di media metratura negli Stati Uniti è di 220 metri quadrati mentre il progetto di Petrash è su 45 metri quadrati e la costruzione è costata circa 80 euro al metro.

